



## 1. Conclusione del contratto

La proposta contrattuale del cliente si intenderà accettata al momento della ricezione, da parte del proponente, di una dichiarazione di accettazione scritta ovvero della ricezione dell'oggetto del contratto (p.e. carta servizi, MultiBox® UTA, ecc.).

## 2. Carte di servizio

La UTA distingue tra due distinti tipi di carte di servizio:

- Full Service Cards e Service Cards, per ognuna delle quali sia necessario il codice PIN ai fini dell'autorizzazione delle prestazioni.
- Service Cards per le quali ai fini dell'autorizzazione delle prestazioni non sia necessario il codice PIN.

Le Service Cards UTA (in seguito SC) legittimano il cliente ed i suoi incaricati ad usufruire di merci e di servizi relativi all'automezzo all'interno della rete dei punti di accettazione dei Servicepartner UTA, a seconda del livello di prestazione della SC.

Il livello di prestazione della SC è rilevabile dalla ricevuta di consegna della carta servizi.

## 3. Apparecchi per elaborazione automatica dei pedaggi

Relativamente agli apparecchi forniti da UTA per l'elaborazione automatica dei pedaggi (p.e. UTA MultiBox®), valgono analogamente le disposizioni stabilite per le SC.

## 4. Forniture e prestazioni di servizi

a) Le forniture e le prestazioni di servizi da parte di UTA ai clienti vengono effettuate di norma in nome e per conto di UTA, in base ai rispettivi contratti tra UTA e i Servicepartner UTA.

Con l'utilizzo della SC presso i punti di accettazione riconosciuti da UTA, il cliente UTA si identifica come rappresentante diretto di UTA e riceve, come prova della ricezione delle forniture e delle prestazioni di servizi, una bolla di consegna non adatta a fini fiscali.

b) In casi eccezionali per i quali non sia o sia solo parzialmente possibile trovare un accordo con i Servicepartners UTA, la UTA agisce come intermediario dell'offerta di servizi e fornisce la prestazione su incarico del cliente UTA. La UTA acquisisce così i diritti sugli anticipi e al risarcimento delle spese nei confronti del cliente UTA.

c) Quest'ultima clausola vale in particolare per il pagamento dei pedaggi autostradali quali ad esempio quelli riscossi nel territorio della Repubblica Federale Tedesca. In questo caso il cliente UTA incarica la UTA di versare in suo nome e per proprio conto gli importi dei pedaggi da lui dovuti alla concessionaria autostradale.

d) Se vengono stabiliti compensi (per pedaggi) per i diritti di utilizzo di impianti dell'infrastruttura stradale, la UTA assicurerà ai clienti UTA questi diritti di utilizzo relativi ad immobili.

## 5. Fatturazione e prezzi

UTA fattura le forniture e le prestazioni di servizi usufruite dai clienti di norma ogni quindici giorni, indicando in fattura l'imposta sul valore aggiunto prevista per legge.

Base di calcolo per la fatturazione sono i prezzi in vigore presso le stazioni di servizio nel giorno della transazione stessa, i prezzi di listino delle relative società proprietarie del marchio ovvero i prezzi di listino sovranazionali, i prezzi dei Servicepartner e i pedaggi autostradali stabiliti.

UTA fattura di norma nella valuta corrente del paese in cui fornisce il servizio, che può essere diversa dalla valuta concordata.

UTA è autorizzata a chiedere commissioni supplementari per servizi e compensi in conformità ai rispettivi listini in vigore. La lista delle predette commissioni viene trasmessa ai clienti sia alla conclusione del contratto sia, a richiesta, in qualsiasi altro momento.

## 6. Carta e Codice PIN

a) Il cliente riceve su richiesta una SC. Separatamente gli verrà comunicato il codice segreto PIN (= numero di identificazione personale) per le SC ai sensi del numero 2 a.

L'utente è tenuto a custodire il codice-PIN in un luogo sicuro, separato dalla SC, a comunicarlo esclusivamente a persone autorizzate all'uso della SC ed a imporre loro lo stesso obbligo di segretezza e custodia. Il codice-PIN non può essere annotato sulla SC.

b) La SC resta in proprietà di UTA, non è trasferibile e deve essere custodita con diligenza e protetta dall'accesso di terzi non autorizzati. In particolare non è ammessa la conservazione della SC nei veicoli non custoditi.

c) La SC non può essere consegnata ad un'altra impresa (ad es. subfornitori o società del gruppo) ai fini di utilizzo.

## 7. Blocco, disdetta e restituzione:

a) L'UTA ha facoltà di interdire l'utilizzo della SC in qualsiasi momento, di recedere dal rapporto contrattuale o di bloccare la SC presso i Servicepartner.

Prima dell'adozione di una di queste misure il cliente verrà informato con un congruo anticipo.

Il cliente può recedere in qualsiasi momento dal rapporto contrattuale e restituire la SC.

b) In seguito all'interdizione dell'utilizzo, al recesso dal rapporto contrattuale e/o al blocco, la SC dovrà essere immediatamente restituita a UTA ovvero, a seguito di richiesta di UTA, distrutta. La SC deve inoltre essere restituita dal cliente in caso di modifica della targa dell'automezzo ovvero qualora il veicolo sia tolto dalla circolazione o venduto, oppure in caso di variazione della ragione sociale del cliente.

c) Se sussiste un grave motivo le misure previste sub 7 a e 7 b potranno essere adottate senza preavviso.

Gravi motivi ai sensi di questa clausola sono in particolare, ma non esclusivamente i seguenti casi:

- fondato sospetto di utilizzo abusivo della SC da parte di terzi;
- mancato pagamento nonostante scadenza ed un primo sollecito monitorio;
- revoca dell'autorizzazione permanente di addebito sul conto o dell'ordine di pagamento;
- istanza di apertura di una procedura concorsuale nei confronti del cliente;
- peggioramento della situazione patrimoniale del cliente (ciò vale anche quando la situazione patrimoniale del cliente dà segnali di sensibile peggioramento).

## 8. Smarrimento della carta e responsabilità del cliente

a) Furto, perdita od altri smarrimenti

Furto, perdita od altri smarrimenti della SC devono essere denunciati immediatamente per iscritto, per telefax o attraverso l'accesso privato attraverso il sito [www.uta.com](http://www.uta.com) indicando il codice cliente ed il numero della SC, la targa del veicolo, il paese, il luogo, la data e l'ora e le circostanze della perdita. Ciò vale anche qualora terzi non autorizzati siano venuti a conoscenza del codice-PIN o se esista il fondato sospetto in tal senso e quindi con l'effetto che la corrispondente SC dovrà essere restituita e sostituita da una nuova SC abbinata ad un nuovo codice-PIN. Una SC bloccata, qualora venga ritrovata dal cliente, dev'essere da questi immediatamente rispedita ad UTA, ovvero, su richiesta di UTA, distrutta.

Nel caso di transazioni abusive o di furto della SC il cliente è tenuto a sporgere denuncia penale.

b) Responsabilità

La responsabilità del cliente cessa dal momento in cui la UTA riceve la denuncia telefonica, in tanto in quanto il cliente confermi questa denuncia ai sensi della lettera 8 a. La denuncia ai sensi della 8 a dovrà pervenire alla sede dell'UTA oppure ad una delle sue filiali.

L'utente resta responsabile anche dopo il ricevimento della denuncia se la perdita o l'abuso della SC sono causati da sua responsabilità. In particolare nel caso di violazione dei suoi obblighi di cui al punto 6, se non ha custodito diligentemente la SC o se ha contribuito all'utilizzo abusivo della SC con violazione dolosa o gravemente colposa degli obblighi contrattuali. Tra gli abusi rientrano anche le transazioni avvenute con una SC falsificata.

## 9. Obbligo di pagamento del cliente, riserva di proprietà e garanzie

a) L'obbligo di pagamento del cliente sorge con la ricezione delle merci e dei servizi e con l'utilizzo oneroso di un'infrastruttura stradale. Ciò vale anche nel caso di acquisto di prodotti o servizi tramite la UTA Diesel Card. La merce fornita resta di proprietà della UTA fino al completo pagamento. Il debitore è in mora alla scadenza del termine di pagamento concordato, senza che sia necessaria un'ulteriore diffida. In caso di mancato pagamento, mancato adempimento di ordini di addebito o protesti elevati per assegni o cambiali, l'intero credito diventa immediatamente esigibile e per la mora è dovuto un tasso di interesse moratorio di 9 punti percentuali superiori al tasso B.C.E. È salva ogni ulteriore richiesta di risarcimento dei danni causati dal ritardo nel pagamento.

b) La UTA ha facoltà di pretendere adeguate garanzie dai clienti.

c) In deroga al § 267 BGB (c.c. tedesco) e dell'art. 1180 c.c., la UTA può rifiutare la prestazione di un terzo anche in mancanza dell'opposizione del cliente.

## 10. Mandato alladdebito SEPA

Salvi diversi accordi, i pagamenti si effettuano tramite ordini di addebito-SEPA. UTA trasmette al cliente un preavviso entro un giorno lavorativo bancario prima dell'effettivo ordine di addebito.

## 11. Controllo fatture e reclami

Rifornimenti/servizi (anche prodotti e pedaggi autostradali) registrati elettronicamente con SC o quietanzati sulla bolla di consegna si considerano ricevuti. Il cliente deve verificare immediatamente la correttezza delle fatture. Eventuali incongruenze ed irregolarità devono essere contestate ed inoltrate per iscritto, anche via fax, entro due mesi dalla data della fattura, indicando tutti i dati contestati e l'integrale motivazione della contestazione, altrimenti l'importo in fattura si considera accettato ed approvato ed ogni contestazione preclusa, salvo che il controllo della fattura non sia stato possibile per motivi a lui non imputabili. L'esplicito avvertimento di tale scadenza è contenuto anche nelle fatture UTA. Anche a seguito di tale contestazione permane l'obbligo di pagamento entro il termine stabilito.

## 12. Garanzia, ambito di responsabilità e risarcimento danni

a) I reclami che hanno per oggetto la qualità e/o la quantità di merci e servizi devono essere segnalati, se si tratta di vizi palesi, per iscritto entro 24 ore

dalla ricezione/consegna della merce/servizio, ed entro 24 ore dalla scoperta, se si tratta di vizi occulti, sia a UTA che in nome e per conto di UTA presso il Servicepartner, entro gli stessi termini. In caso contrario le forniture/prestazioni di servizi si considerano approvate.

b) Non esiste un obbligo di fornitura da parte dell'UTA. I Servicepartner UTA sono autorizzati, ma non obbligati, all'esecuzione delle prestazioni. È esclusa la responsabilità di UTA in caso di forza maggiore, mancata fornitura da parte dei fornitori a monte, eventuali eventi o cambiamenti imprevisi nella rete dei Servicepartner che rendano impossibile o più onerosa una fornitura.

c) Rimborsi di crediti su prodotti prepagati ed acquistati con l'utilizzo della SC avvengono direttamente nella fattura di UTA o tramite l'offerente del prodotto sul conto che è stato indicato al momento dell'acquisto del prodotto. Per l'indicazione del conto di riferimento è responsabile il cliente. UTA non risponde nel caso di pagamenti non andati a buon fine.

d) La UTA è responsabile dei danni solo in caso di dolo e colpa grave. La responsabilità non è esclusa per i danni alla persona.

## 13. Comunicazioni

Il cliente è obbligato a comunicare ad UTA ogni variazione di indirizzo e di ragione sociale.

Se, nonostante diffida, il cliente violi le presenti condizioni generali di contratto, ed in particolare in caso di mancato rispetto degli obblighi di pagamento nonostante diffida con conseguente blocco della SC da parte di UTA, questa può informare i Servicepartner a spese del cliente.

## 14. Protezione dei dati

L'elaborazione dei dati personali avviene ai sensi della normativa sulla protezione dei dati. Le vigenti condizioni di protezione dei dati di UTA sono trasmesse su richiesta del cliente e pubblicate all'indirizzo [www.uta.com/disposizioni-sulla-tutela-dei-dati](http://www.uta.com/disposizioni-sulla-tutela-dei-dati).

## 15. Compensazione e ritenzione

Contro i crediti di UTA il cliente può porre in compensazione un proprio credito solo se i crediti risultino incontestati o accertati con provvedimento passato in giudicato; ciò vale anche per l'esercizio del diritto di ritenzione o eccezione di inadempimento.

## 16. Accordi integrativi

Non hanno valore accordi integrativi verbali.

## 17. Modifica delle condizioni generali di contratto

Eventuali modifiche delle condizioni generali di contratto UTA sono comunicate al cliente. L'utilizzo della SC dopo la ricezione della comunicazione delle modifiche vale come accettazione del cliente della nuova versione delle condizioni generali. UTA fa presente al cliente di tale circostanza nelle comunicazioni delle modifiche.

## 18. Cessione di diritti ed obblighi

UTA è autorizzata a cedere i propri diritti ed obblighi nascenti dal presente contratto alla Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Mainparkstraße 2, 63801 Kleinostheim.

## 19. Diritto applicabile

Si applica il diritto dello stato nel quale si svolge la controversia processuale. È esclusa l'applicabilità della CISG.

## 20. Foro giudiziale competente

La competenza per le controversie derivanti dai rapporti commerciali – anche in seguito alla loro conclusione – è stabilita in Aschaffenburg (D). Solo UTA ha facoltà di scegliere, per le controversie con i clienti italiani, anche il foro di Bolzano (I).

## 21. Clausola salvaguardia

Se una delle disposizioni di queste condizioni generali è invalida, le restanti restano efficaci.

Luogo e data

firma e timbro del cliente

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 c.c. il sottoscritto approva in particolare, delle sopra riportate condizioni generali di contratto UTA, i punti: 6 "carta e codice PIN"; 7 "blocco, disdetta e restituzione"; 8 "smarrimento della carta e responsabilità del cliente"; 9 "obbligo di pagamento del cliente, riserva di proprietà e garanzie"; 11 "controllo fatture e reclami"; 12 "garanzia, ambito di responsabilità e risarcimento danni"; 15 "compensazione e ritenzione"; 20 "foro giudiziale competente"

Luogo e data

firma e timbro del cliente

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG è una società in accomandita semplice con sede a Kleinostheim 63801, Sezione A del Registro delle Imprese del Tribunale di Aschaffenburg HRA 835. Socio accomandatario è UNION TANK Eckstein GmbH con sede a 63801 Kleinostheim, iscritta al tribunale di Aschaffenburg HRB 129. Amministratori: Carsten Bettermann (CEO)

# Informativa sulla privacy per i nuovi clienti UTA

Con il presente documento la informiamo sul trattamento dei suoi dati personali da parte della UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG e sui suoi diritti in relazione al trattamento dei dati.

## 1. Titolare del trattamento dei dati personali

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG  
Heinrich-Eckstein-Str. 1  
63801 Kleinostheim/Main  
Telefono +49 (0) 6027 5 09-0  
Telefax +49 (0) 6027 509-77177  
E-mail [info@uta.com](mailto:info@uta.com)  
Internet [www.uta.com](http://www.uta.com)

### Rappresentanti del titolare del trattamento

Carsten Bettermann

## 2. Recapiti del Responsabile della protezione dei dati

Può contattare il nostro Responsabile per la protezione dei dati per posta all'indirizzo di cui sopra (all'attenzione del "Responsabile della protezione dei dati") oppure per e-mail all'indirizzo:

[datenschutz@uta.de](mailto:datenschutz@uta.de)

## 3. Finalità e fondamento giuridico del trattamento

Trattiamo i suoi dati personali nel rispetto del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (GDPR), della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (BDSG) e dei regolamenti settoriali specifici (leggi speciali) che contengono disposizioni rilevanti in materia di protezione dei dati.

### 3a. Per l'adempimento degli obblighi contrattuali (Art. 6 par. 1b GDPR)

Quando riceviamo la sua richiesta di entrare in un rapporto commerciale con la UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, trattiamo i dati da lei forniti per stipulare il contratto e per valutare i rischi economici a cui andiamo incontro.

#### - Trattamento dei dati nell'ambito del rapporto commerciale

Una volta stipulato il contratto, trattiamo i suoi dati per l'attuazione del rapporto contrattuale. I dati personali trattati includono i dati anagrafici (ad es. nome dell'azienda, ragione sociale, indirizzo), i dati della persona di contatto principale e tutti i dati di cui abbiamo bisogno per la fatturazione (ad es. partita IVA, dati bancari) ai fini dell'esecuzione del rapporto contrattuale. Rientra in questa categoria anche il trattamento di dati che viene effettuato per l'invio dei dispositivi di accettazione.

La stipula del contratto e l'attuazione del rapporto contrattuale non sono possibili senza il trattamento dei suoi dati personali.

#### - Utilizzo dei dati in caso di ritardo nel pagamento

In caso di ritardo nel pagamento, possiamo cedere i nostri crediti a terzi. Tutti i dati necessari per lo svolgimento della procedura di recupero crediti vengono trasferiti a tali terze parti (ad es. alle società di recupero crediti) nella misura necessaria.

### 3b. Ordine di prodotti e servizi (Art. 6 par. 1b GDPR)

Per l'ordine e l'utilizzo di prodotti e servizi appartenenti alle categorie indicate di seguito, possono essere trattati alcuni dati personali aggiuntivi rispetto ai dati indicati in precedenza. Tali dati includono essenzialmente:

#### - Dispositivi di accettazione (carte servizi, box)

Dati relativi al veicolo (ad es. proprietario del veicolo o concedente del veicolo, targa), dati del conducente (differente indirizzo di spedizione oppure nome da incidere sulla carta servizi).

#### - Servizi digitali (Settore Esclusivo UTA, Fatturazione PDF, generazione elettronica dei dati, App UTA Stationsfinder)

Dati di contatto elettronici (indirizzo e-mail) per inviare informazioni sui nuovi documenti di fatturazione, per inviare i dati di fatturazione, per creare nuovi utenti del Settore Esclusivo UTA oppure in caso di utilizzo della funzione Feedback all'interno dell'App UTA Stationsfinder. All'interno dell'App trattiamo inoltre i dati relativi alla sua localizzazione per poterle mostrare il punto di accettazione più vicino alla sua posizione.

#### - Procedura di registrazione (pedaggio)

Dati anagrafici del cliente a scopo di verifica (ad es. dati anagrafici dell'azienda), trattamento di tutti i dati necessari al gestore del sistema di accettazione (possono variare in base al gestore).

Durante la registrazione per l'utilizzo dei sistemi di pedaggio selezionati oppure per l'emissione delle carte servizi di terzi da parte della UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, trattiamo senza eccezioni i dati personali necessari al gestore del punto di accettazione / del servizio di pedaggio. Per l'autenticazione delle informazioni da lei comunicate durante la registrazione, potrebbe essere necessario fornire dei documenti aggiuntivi (ad es. il libretto di circolazione del veicolo) al gestore del punto di accettazione / del servizio di pedaggio.

Per poterle fornire supporto completo in caso di richieste di assistenza o in caso di richieste da parte del gestore del punto di accettazione / del servizio di pedaggio o da parte degli organi nazionali preposti, memorizziamo tutti i dati da lei trasmessi durante la procedura di registrazione.

#### - Gestione del credito

Quando viene emesso un credito (ad es. su una MercedesServiceCard), comunichiamo tutte le informazioni sull'utilizzo di tale credito alla società che concede il credito (ad es. Daimler AG). Lo facciamo per poterla informare sulle offerte attive durante il periodo di validità del credito.

Qualsiasi trattamento dei suoi dati personali svolto per scopi precontrattuali o contrattuali in relazione alle procedure sopra indicate si basa sull'Art. 6 par. 1b del GDPR.

### 3c. Trattamento finalizzato al perseguimento del legittimo interesse della UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (Art.6 par. 1f GDPR)

Trattiamo i suoi dati anche per finalità che vanno oltre l'adempimento del contratto, nella fattispecie per perseguire il nostro interesse e l'interesse di terze parti. Il fondamento giuridico per tali trattamenti è l'Art. 6 par. 1f del GDPR. Tali trattamenti sono:

#### - Valutazione del rischio economico (verifica della solvibilità)

Per instaurare un contratto commerciale e per monitorare un rapporto commerciale esistente (in particolare in caso di ritardo nei pagamenti), utilizziamo i servizi di agenzie di informazione. Queste agenzie valutano il rischio di mancato pagamento sulla base delle informazioni esistenti (tra cui i suoi dati personali). Il risultato della valutazione viene esaminato nuovamente da un dipendente della UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG che valuta le possibili conseguenze per il nostro rapporto commerciale.

Non avviene alcuna valutazione del rischio per mezzo di procedure completamente automatizzate.

#### - Pubblicità dei nostri prodotti e servizi

Qualora non venga indicato alcun interlocutore particolare per scopi pubblicitari, utilizziamo i dati della persona di contatto principale per informarla sui prodotti e servizi della UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG e delle nostre società collegate, nel quadro del rapporto contrattuale.

Ha la possibilità di revocare l'autorizzazione all'utilizzo di tali dati per l'invio di materiale pubblicitario in qualsiasi momento con effetto per il futuro.

Il trattamento dei dati per il perseguimento del nostro legittimo interesse può inoltre includere:

#### - Misure di strategia aziendale e di sviluppo dei nostri prodotti e servizi

Monitoraggio interno per la gestione del rapporto commerciale esistente.

#### - Prevenzione

Per prevenire eventuali abusi monitoriamo il comportamento di utilizzo e l'impiego dei suoi dispositivi di accettazione.

## Informativa sulla privacy per i nuovi clienti UTA

**Verifica e ottimizzazione delle procedure per l'analisi dei bisogni / per il contatto mirato con il cliente (inclusa la segmentazione interna dei clienti)**

### 3d. Trattamento basato sul consenso (Art. 6 par. 1c GDPR)

Nel caso in cui ci abbia fornito il consenso al trattamento dei suoi dati personali per determinate finalità (maggiori dettagli di seguito), la legittimità di tale trattamento si basa sul suo consenso. Il consenso accordato può essere revocato in qualsiasi momento. Ciò vale anche per la revoca del consenso accordato prima dell'entrata in vigore del GDPR, ovvero prima del 25 maggio 2018. Le ricordiamo che la revoca ha effetto per il futuro. I trattamenti avvenuti prima della revoca restano impregiudicati.

#### - Iscrizione alla newsletter per scopi pubblicitari

Inviando le nostre newsletter esclusivamente in presenza di un consenso accordato separatamente per tale finalità.

#### - Garanzie (personali)

In caso di garanzie da parte di terzi (garanti esterni), la UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG tratta tutti i dati personali necessari oltre alle informazioni sulla situazione economica e finanziaria di tali terze parti.

### 3e. Per l'adempimento degli obblighi di legge in combinato disposto con l'Art. 6 par. 1c GDPR

Per le procedure finanziarie e per l'adempimento degli obblighi di archiviazione previsti dalla legge.

### 4. Categorie di destinatari dei dati personali

Hanno accesso ai suoi dati tutti gli uffici interni all'azienda che hanno strettamente bisogno di tali dati per l'adempimento dei nostri obblighi contrattuali e di legge.

Anche i fornitori dei servizi contrattati e gli altri agenti che collaborano per l'esecuzione del contratto possono entrare in contatto con i suoi dati personali. Tali partner sono tenuti a rispettare le disposizioni in materia di protezione dei dati in base al contratto stipulato con noi per lo svolgimento dell'incarico e supportano la UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG per l'esecuzione del rapporto contrattuale con lei.

Ci affidiamo a partner esterni ad esempio per i seguenti servizi: supporto/manutenzione/sviluppo delle applicazioni EDP/IT, servizi di call center, distruzione e smaltimento dei dati, invio di materiale pubblicitario, hosting dei siti web, progettazione dei siti web, servizi di mailing, sicurezza degli edifici, verifica degli indirizzi, controllo delle patenti, supporto alle procedure (24/7), autorizzazioni online, soccorso stradale.

In alcune situazioni particolari trattiamo i suoi dati personali insieme ai nostri partner esterni. In questi casi, ciascun partner tratta solamente i dati necessari per le finalità previste e sulla base della responsabilità assunte. Questa struttura contrattuale si applica a:

#### - Partenariati commerciali / modelli di cooperazione

Nei modelli di cooperazione nei quali i nostri partner commerciali si trovano in un rapporto contrattuale indipendente con l'utente, può capitare che avvenga uno scambio di dati da parte nostra nell'ambito della cooperazione. Il trattamento dei dati dell'utente da parte dei nostri partner commerciali, incluso l'ulteriore trattamento di dati scambiati in precedenza, si basa sul rapporto contrattuale diretto dei nostri partner con l'utente. A carico nostro non sussiste alcun obbligo di informazione sul trattamento dei dati da parte dei nostri partner commerciali, in quanto si presume che l'utente riceva informazioni complete sul trattamento dei suoi dati nel quadro del suo rapporto contrattuale indipendente con il nostro partner. Non disponiamo del diritto di impartire disposizioni nei confronti dei nostri partner commerciali.

#### - attività con società interne al Gruppo o società collegate

#### - servizi di fatturazione

### Fornitori esterni

Per l'adempimento degli obblighi contrattuali ci affidiamo in parte a dei fornitori di servizi esterni. In particolare ci affidiamo a dei fornitori esterni per i seguenti servizi: informazioni sulla solvibilità, registrazione del pedaggio, servizi di logistica, servizi di rimborso, procedure di recupero crediti, calcolo delle indennità nelle procedure di rimborso delle spese.

In tutti i casi sopra menzionati garantiamo che le terze parti abbiano accesso solamente ai dati personali necessari per lo svolgimento dei singoli compiti.

### Altri destinatari

Possiamo inoltre trasmettere i suoi dati ad altri destinatari, ad esempio alle autorità per l'adempimento degli obblighi di comunicazione previsti dalla legge, in particolare agli enti previdenziali, alle autorità finanziarie o alle autorità giudiziarie.

Importante: in nessun caso la UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG vende i suoi dati a terze parti.

### 5. Trasferimento dei dati in un paese terzo

Quando affidiamo il trattamento dei suoi dati ad un fornitore di servizi al di fuori dell'UE/SEE, il trattamento avviene solo se la Commissione UE ha confermato l'esistenza in tale paese di un adeguato livello di sicurezza o in presenza di altre garanzie appropriate sulla protezione dei dati.

### 6. Periodo di conservazione dei dati

I suoi dati vengono cancellati nel momento in cui il loro trattamento non è più necessario per le finalità sopra indicate. Può capitare che i suoi dati vengano memorizzati per il periodo di tempo durante il quale possono essere avanzate delle richieste nei confronti della nostra azienda (obbligo di conservazione previsto dalla legge: 3 anni). Inoltre, memorizziamo i suoi dati in presenza di un obbligo di legge in tal senso. Tali obblighi derivano ad esempio dal Codice commerciale tedesco (HGB) e dal Codice tedesco in materia di diritto fiscale (AO).

### 7. Diritti dell'interessato

Può richiedere informazioni sui suoi dati personali memorizzati presso di noi rivolgendosi all'indirizzo indicato in precedenza. Inoltre può esercitare il suo diritto di richiedere la rettifica o la cancellazione dei suoi dati, il diritto di limitazione del trattamento o di opposizione al trattamento.

### 8. Diritto di presentare un reclamo

Lei ha il diritto di presentare un reclamo al Responsabile della protezione dei dati indicato in precedenza o a un'autorità di controllo in materia di protezione dei dati. L'autorità di controllo responsabile per la nostra azienda è:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht  
Promenade 27  
91522 Ansbach